# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

05-5794 / 107575
 StarragHeckert AG, 9404 Rorschacherberg
 Spezielle Produktionsarbeiten
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 9 M
 01.03.2005–28.02.2008 (Neuerteilung)

05-5799 / 107593
 Ostschweiz Druck AG, 9302 Kronbühl
 Produktion
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 5 M
 24.03.2005–23.03.2008 (Erneuerung)

- 05-5801 / 103571
 ICN Switzerland AG, 4127 Birsfelden
 Produktion (flüssige und halbfeste Formen)
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 5 M, 4 F
 01.02.2005–31.01.2008 (Neuerteilung)

- 05-5802 / 102229
Friedrich Gloor AG, 2543 Lengnau BE
Profilschleiferei
dringendes Bedürfnis
12 M, 8 F
01.02.2005–30.06.2007 (Änderung)

- 05-5805 / 109342
Mathys AG Bettlach, 2544 Bettlach
Produktion
dringendes Bedürfnis
20 M, 8 F
11.04.2005-31.03.2008 (Erneuerung/Änderung)

O5-5806 / 107284
 Acima AG für Chemische Industrie, 9470 Buchs SG Fabrikation von Wirkstoffen technisch unentbehrliche Betriebsweise
 24 M
 O1.01.2005–31.12.2005 (Erneuerung)
 Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

1050

#### Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)

- 05-5793 / 109593
 Bäckerei Sinaci GmbH, 8370 Sirnach
 Produktion / Chauffeur
 besonderes Konsumbedürfnis
 11 M, 2 F
 30.03.2005–29.03.2008 (Erneuerung/Änderung)

# Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)

- 05-5808 / 109342
 Mathys AG Bettlach, 2544 Bettlach
 Fertigwarenlager/Verkaufslogistik in Selzach
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 6 M, 3 F
 10.04,2005–31.03.2008 (Erneuerung)

## Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)

- 05-5807 / 109342
 Mathys AG Bettlach, 2544 Bettlach
 HR, RW, Informatik, Kommunikation, Marketing, Produkte-Entwicklung, GL-Assistenz,
 besonderes Konsumbedürfnis
 8 M, 8 F
 10.04.2005–31.03.2008 (Erneuerung)

## Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)

05-5800 / 107529
 Bäumlin & Ernst AG, 9630 Wattwil
 Spulerei / Fachwinderei / Etagenzwirnerei
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
 4 M
 13.03.2005–12.03.2008 (Erneuerung/Änderung)

(M = M"anner, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

# Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

#### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 04-5577 / 107881

Hartchromwerk Brunner AG, 9016 St. Gallen Schleifereien, Mittel-/Gross- und Bänder-Abteilung wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise 33 M 27.02.2005–26.12.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-5695 / 108267

Fatzer AG Drahtseilfabrik, 8590 Romanshorn Drahtseil- und Netzfabrikation wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise 36 M 01.01.2005–10.05.2007 (Erneuerung/Änderung)

- 05-5702 / 107415

Verwaltungsrechenzentrum AG St.Gallen (VRSG), 9015 St. Gallen Rechenzentrumsbetrieb RZBE / Nachtbearbeitung NABE Mövenstrasse, St. Gallen-Winkeln wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 4 M, 3 F 06.02.2005–05.02.2008 (Erneuerung)

- 05-5706 / 107350

Lenorplastics Service AG, 9463 Oberriet Kunststoff-Compoundierung wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 18 M 13.02.2005–12.02.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-5708 / 107852

Verzinkerei Kriessern AG, 9451 Kriessern Verzinkerei / Galvanik wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 20 M 16.01.2005–15.01.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-5713 / 107471

Kägi Söhne AG, Toggenburger Waffeln- & Biscuitfabrik, 9620 Lichtensteig Automatenraum/Teigmischung technisch unentbehrliche Betriebsweise 4 M 09.01.2005–08.01.2008 (Erneuerung)

# - 05-5714 / 103794 Rockwell Automation AG, 5001 Aarau Fabrikation und Montage wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

95 M, 30 F 06.03.2005–29.02.2008 (Erneuerung/Änderung)

#### - 05-5715 / 107254

SwissOptic AG, 9435 Heerbrugg Beschichtung, Rundoptik, Planoptik wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise 18 M, 3 F, 2 J 13.01.2005–12.01.2008 (Erneuerung/Änderung)

#### - 05-5726 / 107612

Fisba Optik AG, 9016 St. Gallen Abteilung Medizin: Stablinsenfertigung wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 3 M, 3 F 01.06.2004–31.05.2006 (Neuerteilung)

#### - 05-5727 / 108367

Bühlmann Maschinen AG, 8892 Berschis CNC-Bearbeitung, Autoteile wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 4 M 09.01.2005–08.01.2008 (Erneuerung/Änderung)

#### - 05-5729 / 103469

Flanschenfabrik Angenstein GmbH, 4147 Aesch BL Flanschenfabrikation Hauptstrasse 190 (Werk Egg) und Birsmatt wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 110 M 07.01.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)

#### - 05-5730 / 106123

Oerlikon Contraves Pyrotec AG, 8845 Studen SZ P-FOK (Kunststoffspritzen) wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 9 M, 3 F 10.01.2005–09.01.2008 (Neuerteilung)

#### - 05-5731 / 105361

Acifer Regensdorf AG, 8105 Regensdorf Biegerei (Betonstahl) wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 18 M 01.03.2005–28.02.2007 (Neuerteilung) - 05-5732 / 107492
 Petroplast Produktions AG, 9204 Andwil SG
 Konfektion und Druckerei
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 66 M, 33 F
 01.01.2005-31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)

- 05-5735 / 107538
 Vinora AG, 8645 Jona
 Druckerei, Regenerierung, Rollenschneider wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 60 M, 23 F
 01.01.2005-31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)

05-5741 / 107006
 Sauter, Bachmann AG, 8754 Netstal
 Maschinengruppe «Gleason»
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 9 M
 09.01.2005–08.01.2008 (Erneuerung)

 - 05-5749 / 106725
 ARGE Aeschertunnel, 8903 Birmensdorf Innenausbau
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 101 M
 17.01.2005–15.10.2006 (Erneuerung/Änderung)

# Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)

- 05-5707 / 107508
 Färberei Kronbühl AG, 9302 Kronbühl
 Färberei wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 2 M
 13.02.2005–31.12.2005 (Erneuerung)

- 05-5717 / 107414
 Bellaplast AG, 9450 Altstätten
 Fabrikation von Kunststoffpackungen
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 15 M, 15 F
 13.02.2005–31.12.2005 (Erneuerung)
 Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

- 05-5718 / 105961

Maderag AG, 8808 Pfäffikon

Spritzgiessabteilung

wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

6 M

01.01.2005-31.12.2005 (Erneuerung)

Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

#### Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)

- 05-5724 / 107594

DGS Druckguss Systeme AG St. Gallen, 9015 St. Gallen Schmelzerei, Giesserei, Bearbeitung, Bereich Werkzeuge und Zerspannung wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

74 M. 1 F

01.01.2005–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)

Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

# Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)

- 05-5694 / 107518

Siemens Transit Telematic Systems AG, 8212 Neuhausen am Rheinfall Sicherstellung Hotline

besonderes Konsumbedürfnis

20 M, 5 F

01.01.2005-02.01.2006 (Neuerteilung)

- 05-5721 / 103794

Rockwell Automation AG, 5001 Aarau Fabrikation, Kunststoffherstellung wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

3 M

06.03.2005–29.02.2008 (Erneuerung)

- 05-5725 / 108360

Abraxas Informatik AG, 9000 St. Gallen

Technischer Dienst in St. Gallen und Zürich: Störungsbehebung an

EDV-Systemen für Kunden

besonderes Konsumbedürfnis

19 M, 1 F

01.01.2005-31.12.2007 (Neuerteilung)

- 05-5738 / 110124

STG Management AG, 4002 Basel

Informatik-Dienstleistungen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Zürich besonderes Konsumbedürfnis

6 M. 4 F

01.01.2005–31.12.2007 (Neuerteilung)

## Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)

- 05-5701 / 107415

Verwaltungsrechenzentrum AG St.Gallen (VRSG), 9015 St. Gallen Entwicklung, Technik, Kundenberatung Mövenstrasse, St. Gallen-Winkeln besonderes Konsumbedürfnis 8 M, 7 F 21.02.2005–20.12.2008 (Erneuerung)

- 05-5705 / 108361

UBS AG, 9001 St. Gallen Wealth Management & Business Banking: Gästeveranstaltungen in der Region Ostschweiz (SG, TG, GR, AI, AR) besonderes Konsumbedürfnis 3 M, 21 F

05-5716 / 107254
 SwissOptic AG, 9435 Heerbrugg
 Montage, Beschichtung, Rundoptik, Planoptik
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
 8 M. 2 F

17.01.2005–12.01.2008 (Erneuerung/Änderung)

06.02.2005–05.02.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-5740 / 106772

Hertz AG, 8952 Schlieren Autovermietung A) Morgartenstr. 5, Zürich B) Hardturmstr. 319, Zürich C) Flughofstr. 63, Opfikon-Glattbrugg: Abgabe, Rücknahme, Kontrolle und Reinigung von Mietwagen besonderes Konsumbedürfnis 10 M, 5 F

#### Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)

- 05-5722 / 103794
 Rockwell Automation AG, 5001 Aarau
 EDV
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise
 4 M, 2 F
 13.03.2005–29.02.2008 (Erneuerung)

10.01.2005-09.01.2008 (Erneuerung)

- 05-5748 / 109084

Aggregat AG, 6474 Amsteg
Chefs Betrieb und Wartung der Bandanlagen auf der Baustelle Alptransit wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
2 M
31.01.2005–31.01.2006 (Erneuerung/Änderung)

## Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)

- 04-5578 / 107881
   Hartchromwerk Brunner AG, 9016 St. Gallen
   Schleifereien, Mittel-/Gross- und Bänder-Abteilung
   wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
   36 M
   27.02.2005–26.02.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 04-5595 / 109084
   Aggregat AG, 6474 Amsteg
   Betrieb und Wartung der Bandanlagen auf der Baustelle Alptransit wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
   20 M
   31.01.2005–31.01.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 05-5728 / 105152
   Stamoid AG, 8193 Eglisau
   Beschichtungsanlagen, Pastenzubereitung wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise 28 M
   30.01.2005-05.10.2007 (Neuerteilung)
- 05-5737 / 107538
   Vinora AG, 8645 Jona
   Produktion
   wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise
   400 M, 340 F
   01.01.2005–31.12.2007 (Erneuerung/Änderung)

(M = M"anner, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### Rechtsmittel

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

15. Februar 2005 Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit